

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

ДОПОГ

«Дорожная карта» присоединения и применения



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Европейское соглашение
о международной дорожной
перевозке опасных грузов
"Дорожная карта"
присоединения и применения



**ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ**

ПРИМЕЧАНИЕ

Употребляемые обозначения и изложение материала в настоящем издании не означают выражения со стороны Секретариата Организации Объединенных Наций какого бы то ни было мнения относительно правового статуса той или иной страны, территории, города или района, или их властей, а также относительно делимитации их границ.

ECE/TRANS/238

Авторское право © Организация Объединенных Наций, 2013 год

Все права сохраняются.

Никакая часть настоящего издания не может для целей продажи воспроизводиться, закладываться в поисковую систему или передаваться в любой форме или любыми средствами, включая электронные, электростатические, магнитные, механические, фотокопировальные или иные средства, без получения предварительного письменного разрешения от Организации Объединенных Наций.

Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН)

Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) является одной из пяти региональных комиссий, находящихся в ведении Экономического и Социального Совета (ЭКОСОС). Она была создана в 1947 году с целью восстановления послевоенной Европы, развития экономической деятельности и укрепления экономических отношений между европейскими странами, а также между Европой и остальными странами мира. Во время холодной войны ЕЭК ООН являлась уникальным форумом для экономического диалога и сотрудничества между Востоком и Западом. Несмотря на сложности этого периода, он был отмечен значительными успехами и достижением консенсуса по множеству соглашений в области согласования и стандартизации.

После окончания холодной войны ЕЭК ООН приобрела не только много новых государств-членов, но и новые функции. С начала 1990-х годов она сосредоточила свои усилия на анализе переходного процесса, используя свой опыт в области согласования для облегчения процесса интеграции стран Центральной и Восточной Европы в мировой рынок.

ЕЭК ООН – это форум, где представители стран Западной, Центральной и Восточной Европы, Центральной Азии и Северной Америки (всего 56 государств) собираются вместе для выработки инструментов экономического сотрудничества в области экономики, статистики, окружающей среды, транспорта, торговли, устойчивой энергетики, лесоматериалов и жилищного хозяйства. Комиссия определяет региональные рамки для разработки и согласования конвенций, норм и стандартов. Эксперты Комиссии оказывают техническую помощь странам Юго-восточной Европы и Содружества Независимых Государств. Такая помощь заключается в предоставлении консультационных услуг, а также проведении семинаров и рабочих совещаний, в ходе которых страны имеют возможность обменяться опытом и лучшей практикой.



Транспорт в ЕЭК ООН

Работа Комитета по внутреннему транспорту (КВТ) ЕЭК ООН направлена на упрощение процедур международного передвижения людей и товаров с использованием внутреннего транспорта. Целью этой работы является повышение конкурентоспособности, безопасности и энергоэффективности транспортного сектора. В то же время она направлена на уменьшение негативного влияния транспортной деятельности на окружающую среду и эффективное содействие устойчивому развитию.

КВТ - это:

- центр международных стандартов и соглашений в области транспорта в Европе и за ее пределами, например, в отношении перевозок опасных грузов и конструкции дорожно-транспортных средств на мировом уровне;
- портал по оказанию технической помощи и обмену передовым опытом;
- координатор многостороннего инвестиционного планирования;
- основной партнер в части инициатив, направленных на облегчение транспорта и торговли;
- исторический центр по статистике транспорта.

На протяжении более шести десятилетий Комитет по внутреннему транспорту является платформой для межправительственного сотрудничества в целях облегчения и развития международного транспорта, содействуя при этом повышению его безопасности и улучшению его экологических показателей. Основные результаты этой упорной и важной работы отражены в более чем 50 международных соглашениях и конвенциях, которые устанавливают международные правовые рамки и технические правила для развития международного автомобильного, железнодорожного, внутреннего водного и интермодального транспорта, а также для перевозок опасных грузов и конструкции транспортных средств.

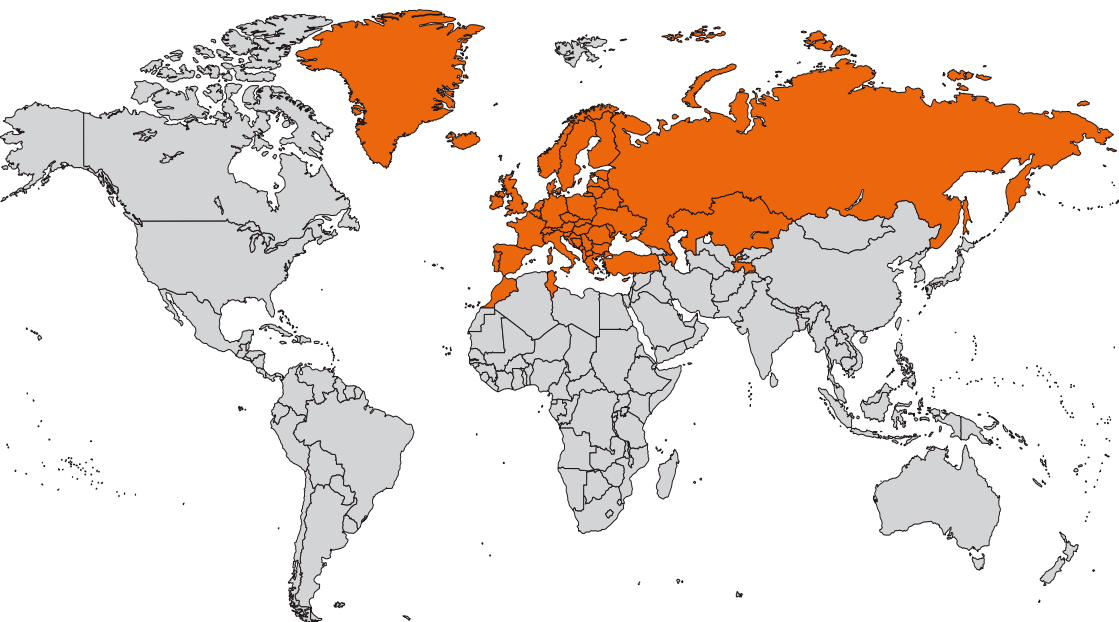
Учитывая потребности транспортного сектора и нормативную базу, регулирующую его деятельность, ЕЭК ООН предлагает сбалансированный подход к решению вопросов упрощения процедур и обеспечения безопасности.

Введение

Европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ), совершенное в Женеве 30 сентября 1957 года, вступило в силу 29 января 1968 года в соответствии со статьей 7 этого Соглашения.

По состоянию на 1 августа 2013 года Договаривающимися сторонами ДОПОГ являлись следующие 48 государств:

Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Марокко, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская



■ Договаривающиеся Стороны ДОПОГ в июне 2013 года

Федерация, Румыния, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство, Таджикистан, Тунис, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция и Эстония.

С информацией о состоянии ДОПОГ можно ознакомиться на вебсайте Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) по следующему адресу:

http://www.unece.org/trans/danger/publi/adr/legalinst_53_tdg_adr.html

Контактная информация компетентных органов по ДОПОГ приведена на вебсайте ЕЭК ООН по следующему адресу:

http://www.unece.org/trans/danger/publi/adr/country-info_e.html

Государства – члены ЕЭК ООН и государства, участвующие в ее работе с правом совещательного голоса согласно пункту 8¹ Положения о круге ведения ЕЭК ООН (см. пункт 1 статьи 6 ДОПОГ), вправе стать Сторонами ДОПОГ. Государства, могущие участвовать в некоторых видах деятельности ЕЭК ООН в порядке применения пункта 11² Положения о круге ведения ЕЭК ООН, могут также присоединиться к ДОПОГ (см. пункт 2 статьи 6). Это последнее положение позволяет любому члену Организации Объединенных Наций, не являющемуся членом ЕЭК ООН, присоединиться к ДОПОГ.

¹ “Комиссия может допускать к участию в качестве государств консультативным статусом европейские государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, и определяет условия, на которых они могут участвовать в ее работе, включая вопрос об их праве голоса в вспомогательных органах Комиссии.”

² Комиссия приглашает любого члена Организации Объединенных Наций, не являющегося членом Комиссии, участвовать в качестве государства с консультативным статусом в рассмотрении Комиссией любого вопроса, представляющего особый интерес для него.

Шаги в направлении присоединения

Официальная и структурированная координация на национальном уровне

Правила, регулирующие перевозку опасных грузов, могут относиться к компетенции различных министерств или ведомств в зависимости от характера груза (химические вещества, взрывчатые вещества, радиоактивные материалы, отходы, лекарственные препараты, пестициды), цели перевозки и существующей административной структуры. Необходимо определить круг соответствующих министерств, ведомств и органов и предложить их представителям участвовать в процессе присоединения.

Неполный перечень министерств, ведомств и органов, обычно занимающихся вопросами перевозки опасных грузов, включает органы и структуры, в ведении которых находятся вопросы транспорта, контроля за организацией движения и дорожной инспекции, промышленности, внутренних дел, окружающей среды, торговли, обороны, финансов, сельского хозяйства, труда, науки, образования, здравоохранения, ядерной безопасности и т.д.

Следует провести консультации с представителями частного сектора и ассоциаций и по возможности привлечь их к участию в этом процессе в качестве представителей пользователей правил; речь идет о представителях химической/ нефтяной/газовой промышленности, транспортного сектора, изготовителей тары/цистерн/транспортных средств, профессиональных союзов, ассоциаций по вопросам предотвращения несчастных случаев на производстве, обучающих организаций и т.д.

Необходимо обеспечить официальную координацию между всеми участниками, вовлеченными в процесс присоединения.

Устранение разрыва

Каждому государству, желающему применять ДОПОГ, следует:

- разработать процедуры для применения ДОПОГ в рамках международной перевозки опасных грузов. Эти процедуры могут быть связаны с переводом первоначального текста и поправок на соответствующий язык, проверками на автодорогах и объектах, толкованием, административной практикой обеспечения применения, последующими действиями в связи с обновлением правил, графиками вступления в силу, влиянием переходных периодов и т.д.;
- создать необходимые органы по применению;
- назначить соответствующие компетентные органы или структуры, которые будут заниматься классификацией грузов, допущением, испытаниями и сертификацией тары, цистерн и транспортных средств, обучением и аттестацией водителей и консультантов по вопросам безопасности перевозки опасных грузов и т.д., и обеспечить, чтобы они были надлежащим образом подготовлены и располагали надлежащими процедурами, с учетом того что им, возможно, необходимо будет выдавать свидетельства в соответствии с ДОПОГ. Эти обязанности могут быть возложены на один административный орган, в ведении которого может находиться также перевозка опасных грузов другими видами транспорта;
- назначить координационный центр по вопросам применения на национальном уровне и сотрудничества с другими государствами (через Рабочую группу ЕЭК ООН по перевозкам опасных грузов) с учетом наличия экспертного опыта и ресурсов. Этот координационный центр может представлять компетентный орган на международных совещаниях, и в этом случае он должен быть уполномочен принимать решения от имени компетентного органа;
- предоставить необходимые финансовые и людские ресурсы для обеспечения участия экспертов в работе сессий соответствующих международных органов, отвечающих за разработку правил и стандартов, подкрепляющих эти правила.

Установление норм

Национальный координационный орган должен разработать или адаптировать существующие национальные законы и правила, которые могут затрагивать международную перевозку опасных грузов в соответствии с ДОПОГ. Необходимо оценить состояние существующих правил, которые могут частично совпадать с ДОПОГ; речь идет о правилах, касающихся вопросов безопасности, отходов, туннелей, почтовых услуг, перевозки опасных грузов другими видами транспорта, безопасности дорожного движения, ограничений движения и т.д.

В целях содействия применению ДОПОГ рекомендуется, насколько это возможно, привести законодательство, применяемое в сфере внутренних перевозок опасных грузов, в соответствие с ДОПОГ.



Присоединение

Процесс присоединения следует начинать в соответствии с внутригосударственным правом/конституцией в консультации с ведомствами, компетентными в области международных дел (например, департаментом международных отношений или министерством иностранных дел).

Для того чтобы обеспечить вступление в силу Протокола 1993 года о внесении поправок в пункт а) статьи 1 и пункты 1 и 3 b) статьи 14 ДОПОГ, необходимо, чтобы соответствующее государство сдало на хранение документ о присоединении как к ДОПОГ, так и к Протоколу 1993 года.

Глава государства или правительства, министр иностранных дел или лицо, временно осуществляющее полномочия одного из этих уполномоченных лиц, подписывает документ о присоединении, который подлежит сдаче на хранение Генеральному секретарю.

С информацией о надлежащей процедуре и формами, подлежащими заполнению, а также с соответствующей контактной информацией для получения технической помощи можно ознакомиться на вебсайте Управления по правовым вопросам Организации Объединенных Наций по следующему адресу:

http://untreaty.un.org/ola/div_treaty_techassist.aspx?section=treaty

Обновление

Приложения А и В к ДОПОГ регулярно изменяются и обновляются в соответствии с решениями Рабочей группы по перевозкам опасных грузов (WP.15) и Совместного совещания Комиссии экспертов МПОГ и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов (Совместное совещание МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ) (WP.15/АС.1).

Представители Договаривающихся сторон ДОПОГ могут участвовать в работе сессий WP.15 и Совместного совещания на полноправных началах с правом голоса.

Положение о круге ведения и правила процедуры WP.15 содержатся в документе ECE/TRANS/WP.15/190/Add.1, с которым можно ознакомиться на веб-сайте ЕЭК ООН по следующему адресу:

<http://www.unece.org/trans/main/dgdb/wp15/wp15rep.html>.

Положение о круге ведения и правила процедуры Совместного совещания содержатся в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.1/112/Add.2, с которым можно ознакомиться на вебсайте ЕЭК ООН по следующему адресу:

<http://www.unece.org/trans/main/dgdb/ac1/ac1rep.html>.

Необходимо создать механизм для принятия последующих мер. Это подразумевает, в частности, регулярное участие в работе сессий WP.15 и Совместного совещания, информирование заинтересованных сторон и установление процедур для применения серий поправок, принимаемых Договаривающимися сторонами каждые два года.

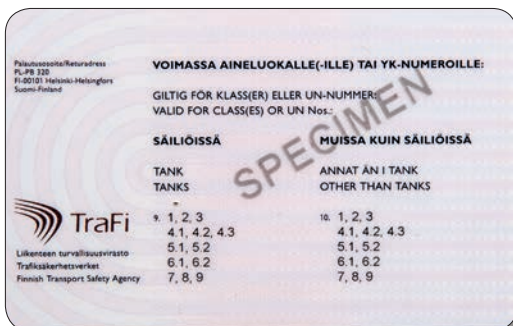




Дополнительные вопросы, касающиеся применения

Выдача свидетельств

В некоторых случаях ДОПОГ требует выдачи свидетельств, признаваемых другими Договаривающимися сторонами (свидетельств об утверждении цистерн или тары, об официальном утверждении типа транспортных средств, о подготовке водителей и т.д.). Возможно, будет целесообразно выбрать организацию, которая будет обеспечивать быструю и эффективную выдачу этих свидетельств и должна будет также располагать механизмом сбора соответствующих данных. Выдача свидетельств может относиться к компетенции местных ведомств или органов власти. В этом случае какой-либо центральный орган должен обеспечивать согласование и осуществлять сбор данных.



Направление сообщений секретариату ЕЭК ООН

В соответствии с ДОПОГ Договаривающиеся стороны должны также предоставлять определенную информацию секретариату ЕЭК ООН, который должен доводить ее до сведения Договаривающихся сторон. Речь идет о специальных соглашениях, перечне компетентных органов, ограничениях движения, признанных технических правилах и т.д. (см. приложение I).

Процедуры проведения проверок

ДОПОГ представляет собой соглашение между государствами и не предусматривает наличие какого-либо общего органа для обеспечения соблюдения его положений. На практике проверки на автомагистралях осуществляются Договаривающимися сторонами, и несоблюдение положений Соглашения может привести к возбуждению национальными органами иска против нарушителей в соответствии с их внутренним законодательством. Следует определить процедуры проведения проверок и процедуры предотвращения, выявления, контроля и урегулирования случаев нарушения правил.



Процедуры, применяемые в случае аварии

Аварии, связанные с опасными грузами, часто требуют вмешательства различных аварийных служб, и необходимо установить процедуры взаимного информирования и координации. Следует также изучить возможности сотрудничества между соседними государствами.

Обеспечение готовности к чрезвычайным ситуациям может также включать участие в программах, связанных с применением интеллектуальных транспортных систем для обнаружения и отслеживания опасных грузов.



Специальные соглашения

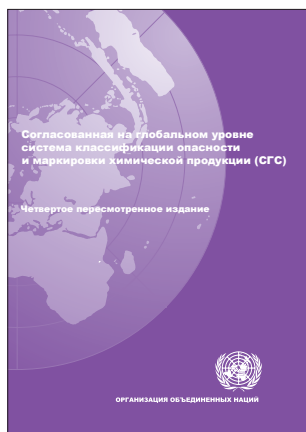
В соответствии с пунктом 3 статьи 4 ДОПОГ и разделом 1.5.1 приложения А компетентные органы Договаривающихся сторон могут договориться непосредственно друг с другом о том, чтобы разрешить осуществление некоторых перевозок по их территории в порядке временного отступления от требований ДОПОГ при условии сохранения надлежащего уровня безопасности. Процедура подписания таких двусторонних или многосторонних соглашений и уведомления о них изложена в приложении II.



Согласование с другими системами классификации/маркировки

Для предотвращения рисков, связанных с опасными грузами, не только во время их перевозки, но и на различных этапах их жизненного цикла – от производства до их использования и удаления – странам следует располагать согласованной и надлежащей информацией о химических веществах, которые они импортируют или производят.

В рамках Согласованной на глобальном уровне системы классификации опасности и маркировки химических веществ (СГС), разработанной под эгидой Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций, представлена классификация химических веществ по типам опасности и предложены согласованные элементы системы информирования об опасности, включая маркировку и паспорта безопасности. Классификация опасных грузов в ДОПОГ соответствует классификации, предлагаемой в СГС. Учитывая, что СГС служит основой для согласования правил и положений, касающихся химических веществ, на национальном, региональном и международном уровнях, являясь одним из важных факторов содействия развитию торговли, следующим шагом могло бы стать применение классификации СГС в рамках других правил, касающихся опасных грузов.





Приложение

Сведения, которые необходимо предоставлять секретариату ЕЭК ООН

Уведомления, направляемые секретариату ЕЭК ООН	Ссылка в приложениях к ДОПОГ
Соглашения, касающиеся транспортных средств, перемещающихся не за счет автомобильной тяги	1.1.4.5
Отступления, связанные с передачей обязанностей в области безопасности, возложенных на участников перевозки	1.4.1.3
Временные отступления от требований ДОПОГ (двусторонние или многосторонние соглашения)	1.5.1
Перечень компетентных органов и назначенных ими организаций	1.8.4
Уведомления о происшествиях, связанных с опасными грузами	1.8.5
Дополнительные положения, применяемые к транспортным средствам, осуществляющим международную перевозку опасных грузов (дополнительные требования или ограничения в отношении безопасности, касающиеся транспортных средств, использующих определенные сооружения, такие как мосты, транспортных средств, используемых в комбинированных перевозках, например на паромках или железнодорожных составах, или транспортных средств, въезжающих в порты или другие транспортные терминалы или выезжающих из них/ограничения на движение транспортных средств с опасными грузами в определенные дни недели или года)	1.9.3 а) и d)
Ограничения на проезд через автодорожные туннели транспортных средств, перевозящих опасные грузы	1.9.5
Разрешение компетентного органа на перевозку поврежденных литиевых батарей, не собранных и не предъявленных для перевозки с целью их удаления	Глава 3.3, специальное положение 661
Переводы письменных инструкций <i>Примечание: На своей восьмьдесят пятой сессии Рабочая группа по перевозкам опасных грузов решила, что Договаривающиеся стороны ДОПОГ должны передать секретариату свои официальные переводы образца письменных инструкций, приведенного в пункте 5.4.3.4, для распространения через сайт ЕЭК ООН.</i>	5.4.3
Перечень технических правил, признанных компетентным органом в отношении сосудов под давлением, кроме сосудов ООН, которые сконструированы, изготовлены и испытаны не в соответствии со стандартами, на которые сделаны ссылки	6.2.5
Перечень технических правил, признанных компетентным органом в отношении цистерн, которые сконструированы, изготовлены и испытаны не в соответствии со стандартами, на которые сделаны ссылки	6.8.2.7
Перечень технических правил, признанных компетентным органом в отношении транспортных средств-батарей и многоэлементных газовых контейнеров, которые сконструированы, изготовлены и испытаны не в соответствии со стандартами, на которые сделаны ссылки	6.8.3.7



Процедура уведомления о многосторонних соглашениях, заключенных в соответствии с разделом 1.5.1 приложения А к ДОПОГ

- 1) Страна-инициатор связывается с секретариатом и сообщает ему о своем намерении выступить с инициативой заключения многостороннего соглашения, проект которого она направляет по факсу и электронной почте.
- 2) Секретариат регистрирует название проекта соглашения и присваивает ему серийный номер, который незамедлительно сообщается стране-инициатору.
- 3) Страна-инициатор указывает серийный номер непосредственно в заголовке проекта соглашения (например, «Многостороннее соглашение М252»), прежде чем предложить его остальным Договаривающимся сторонам ДОПОГ.
- 4) Сразу после согласования окончательного варианта положений многостороннего соглашения с заинтересованными сторонами страна-инициатор препровождает подписанный экземпляр соглашения секретариату на бумаге и на электронном носителе, а также направляет неподписанные экземпляры остальным Договаривающимся сторонам ДОПОГ.
- 5) Каждая подписавшая соглашение сторона отправляет свой подписанный экземпляр стране-инициатору и препровождает другой подписанный экземпляр секретариату.
- 6) По получении секретариатом экземпляра соглашения с подписью второй Договаривающейся стороны это соглашение вводится в базу данных, доступ к которой можно получить через Интернет (<http://www.unece.org/trans/danger/multi/multi.html>).
- 7) Каждая Договаривающаяся Сторона, которая аннулирует соглашение, незамедлительно уведомляет об этом секретариат.

- 8) Заключительное положение многостороннего соглашения должно быть сформулировано следующим образом:

"Настоящее соглашение действует до (...)" в отношении перевозок, осуществляемых по территории Договаривающихся сторон ДОПОГ, подписавших настоящее соглашение. В случае если до вышеуказанной даты настоящее соглашение будет аннулировано одной из подписавших его сторон, оно остается в силе до вышеуказанной даты лишь в отношении перевозок, осуществляемых по территории тех подписавших настоящее соглашение Договаривающихся сторон ДОПОГ, которые не аннулировали его.

*(дата...)***

Компетентный орган по вопросам ДОПОГ... (подпись)".

- 9) Если страна подписывает многостороннее соглашение с оговорками в отношении его применения, эти оговорки должны быть ясно изложены в экземпляре соглашения, который эта страна препровождает секретариату.

* Дата истечения срока действия многостороннего соглашения, которая должна указываться страной-инициатором в окончательном варианте соглашения, который она препровождает секретариату и остальным Договаривающимся сторонам в соответствии с пунктом 4) выше. Максимальный срок действия, которому должна соответствовать эта дата, составляет пять лет с момента подписания соглашения страной-инициатором.

** Дата подписания каждой соответствующей страной.

Европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов «Дорожная карта» присоединения и применения



Information Service
United Nations Economic Commission for Europe

Palais des Nations
CH - 1211 Geneva 10, Switzerland
Telephone: +41(0)22 917 44 44
Fax: +41(0)22 917 05 05
E-mail: info.ece@unece.org
Website: <http://www.unece.org>